

Analysis Settings

☒ Show Severity Scores

Minimum Severity to Highlight



Translation Verification Tool

Powered by a local Aya (Ollama) model for privacy-focused analysis.

English Text

German Text

Enter English text:



Enter German translation:



At Allianz, business decision-making is governed by our corporate rules and subject to oversight. The section "Integration of Sustainability through Corporate Rules and other ESRS Policies" outlines how we incorporate sustainability considerations into our decision-making. Detailed

Bei Allianz wird die geschäftliche Entscheidungsfindung von unseren Unternehmensregeln bestimmt und unterliegt der Aufsicht. Der Abschnitt „Integration von Nachhaltigkeit über Unternehmensregeln und andere ESRS-Richtlinien“ skizziert, wie wir Nachhaltigkeitsaspekte in

Analyze Translation

Analysis Results

Total Items Analyzed	Errors	Warnings	Successes
4	1	1	2

Sentence-by-Sentence Comparison

English

1. At Allianz, business decision-making is governed by our corporate rules and subject to oversight.

2. The section "Integration of Sustainability through Corporate Rules and other ESRS Policies" outlines how we incorporate sustainability considerations into our decision-making.

3. Detailed corporate rules and other ESRS policies on specific ESRS topics are explained in the respective thematic sections of the report and in the Allianz ESRS Policies section.

4. Information on ESRS policies is highlighted in bold and dark blue.

German

1. Bei Allianz wird die geschäftliche Entscheidungsfindung von unseren Unternehmensregeln bestimmt und unterliegt der Aufsicht.

2. Der Abschnitt „Integration von Nachhaltigkeit über Unternehmensregeln und andere ESRS-Richtlinien“ skizziert, wie wir Nachhaltigkeitsaspekte in die Entscheidungsfindung einbeziehen.

3. Detaillierte Unternehmensregeln und andere Richtlinien im Sinne von ESRS zu spezifischen ESRS-Themen werden in den jeweiligen thematischen Abschnitten des Berichts und im Abschnitt Allianz ESRS-Richtlinien erläutert.

4. Informationen zu Richtlinien im Sinne von

ESRS sind fett und
dunkelblau hervorgehoben.

Detailed Analysis

Incorrect use of verb form (Sentence 1)

Details



The German verb 'ist' should be in the past tense ('war') to match the English 'is' used in the original sentence.

English: At Allianz, business decision-making is governed by our corporate rules and subject to oversight.

German: Bei Allianz wird die geschäftliche Entscheidungsfindung von unseren Unternehmensregeln bestimmt und unterliegt der Aufsicht.

Severity: 3/5

Potential for confusion (Sentence 2)

Details



The German phrase 'durch unseren Unternehmensregeln' could be interpreted as meaning 'by our corporate rules', but it might also imply that the rules are being applied by someone else. This could cause confusion.

English: The section "Integration of Sustainability through Corporate Rules and other ESRS Policies" outlines how we incorporate sustainability considerations into our decision-making.

German: Der Abschnitt „Integration von Nachhaltigkeit über Unternehmensregeln und andere ESRS-Richtlinien“ skizziert, wie wir Nachhaltigkeitsaspekte in die Entscheidungsfindung einbeziehen.

Severity: 2/5

(Sentence 3)

Details



(Sentence 4)

Details



English: Information on ESRS policies is highlighted in bold and dark blue.

German: Informationen zu Richtlinien im Sinne von ESRS sind fett und dunkelblau hervorgehoben.

Severity: 0/5

Clear All